



ISSN 0030-0713

SVEZAK 7

OGLAS ZA POMORCE

NOTICE TO MARINERS

**HRVATSKI HIDROGRAFSKI INSTITUT
SPLIT - HRVATSKA**

Srpanj / July 2013.

Oglasi / Notices: 1 - 21

"OGLAS ZA POMORCE" mjesečno je izdanje. Donosi obavijesti za ažuriranje pomorskih karata i navigacijskih publikacija Hrvatskog hidrografskog instituta za Jadransko more, Jonsko more i Malteške otoke.

"OGLAS ZA POMORCE" is a monthly edition. Contains information for keeping up-to-date Croatian charts and nautical publications for Adriatic Sea, Ionian Sea and Maltese Islands.

SADRŽAJ - CONTENTS

- I. UVODNA OBJAŠNJENJA, PREGLED ISPRAVAKA
Explanatory Notes, Index of Corrections
- II. ISPRAVCI KARATA
Corrections to Charts
- III. ISPRAVCI PELJARA
Corrections to Sailing Directions
- IV. ISPRAVCI POPISA SVJETALA
Corrections to List of Lights
- V. ISPRAVCI RADIOSLUŽBE
Corrections to Radio Service
- VI. ISPRAVCI KATALOGA
Corrections to Catalogue
- VII. NAVIGACIJSKI RADIOOGLASI
Reprints of Radio Navigational Warnings
- VIII. OBAVIJESTI
Information

O svim promjenama važnima za sigurnost plovidbe molimo obavijestiti: HRVATSKI HIDROGRAFSKI INSTITUT, Nautički odsjek, Zrinsko-Frankopanska 161, 21000 Split, Tel.: +385/0/21/308-845, 098233450, Fax: 021/347-208, E-mail: naut@hhi.hr, www.hhi.hr / Tiskani formular je sastavni dio Oglasa.

For all changes important for the safety of navigation please notify: HYDROGRAPHIC INSTITUTE OF THE REPUBLIC OF CROATIA Nautical Department, Zrinsko-Frankopanska 161, 21000 Split, Croatia, Tel.: +385/0/21/308-845, 098233450, Fax: 021/347-208, E-mail: naut@hhi.hr, www.hhi.hr

The form, which is convenient for sending a report, is given at the end of this issue.

Godišnja pretplata / Annual Subscription: 330,00 kn

RAVNATELJ
dr. sc. Zvonko Gržetić

I
Uvodna objašnjenja
Explanatory Notes

RADIOOGLASE za istočni dio Jadrana svakodnevno odašiljaju hrvatske obalne radiopostaje.

RADIO NAVIGATIONAL WARNINGS for east Adriatic coast are broadcasted daily by Croatian coastal radio stations.

DUBINE I VISINE određene su u metrima. Dubine se odnose na srednju razinu nižih niskih voda živih morskih mijena, a visine na srednju morsku razinu.

DEPTHS are in meters and are reduced to Chart Datum which is Mean Lower Low Water Springs.

HEIGHTS are above Mean Sea Level.

SEKTORI VIDLJIVOSTI svjetala i pokriveni smjerovi imaju vrijednost more-kopno (otok), ako nije drugačije naglašeno. Daljina vidljivosti svjetala izrađena je u nautičkim miljama za visinu motriteljeva oka (5m).

SECTORS OF LIGHTS. The limits of sectors and areas of visibility, and the alignment of direction lights and leading lights are given as seen from seaward. Range in nautical miles is given for the height of eye of the observer - 5 metres.

Svi oglasi za ispravak karata iz prethodne godine objavljuju se u OZP za siječanj tekuće godine.

All Notices for correction to charts of previous year are printed in January issue of the current year.

OZP	Oglas za pomorce	- Notices to Mariners
PS	Popis svjetala i signala za maglu	- List of Lights
RS	Radioslužba za pomorce	- Radio Service
RO	radiooglas	- Radio warnings
M	nautička milja	- Nautical mile
AN		- Avvisi ai Naviganti
ANM		- Admiralty Notices to Mariners
L/L		- Admiralty List of Lights
(P)	prethodni oglasi	- Preliminary Notices
(T)	privremeni oglasi	- Temporary Notices
HHI	Hrvatski hidrografski institut	- Hydrographic Institute of the Republic of Croatia
MK	male karte	

I
Pregled ispravaka
Index of corrections

Karte <i>Charts</i>	Oglas broj <i>Notices No.</i>	Publikacije <i>Publications</i>	Oglas broj <i>Notice No.</i>
- 100-16.....	3	Peljar I	5, 6, 7, 8, 9, 10, 11
- 100-17.....	2, 4	Peljar za male brodove:	
- 100-18.....	3, 4	- I dio	Nema ispravaka - <i>Nil</i>
- 100-19.....	2, 4	- II dio	Nema ispravaka - <i>Nil</i>
- 152	2	Popis svjetala i signala za maglu	12, 13
- 50-3.....	3	Radioslužba za pomorce	Nema ispravaka - <i>Nil</i>
- INT 3410.....	2	Ispravci Kataloga	14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21
- PLAN 15.....	1		

II
ISPRAVCI KARATA
Corrections to Charts

JADRANSKO MORE - ADRIATIC SEA
HRVATSKA - CROATIA

1 - 7/13 Jadransko more: kuponi

Priložene kupone nalijepiti:

- a) Kupon br. 1 na Plan 15 RIJEKA, na mjesto prikaza plana D, RIJEKA – BRAJDICA KONTEJNERSKI TERMINAL.
- b) Kupon br. 2 na Plan 15 RIJEKA, na mjesto prikaza Dijagram izvora hidrografskih podataka, Izvor hidrografskih podataka.
- c) Kupon br. 3 na Plan 15 RIJEKA, centar kupona na približno 45°19'13"N - 014°27'34"E.

Adriatic Sea: blocks


Insert the accompanying blocks centred:

- a) Block No. 1 in chart 15 RIJEKA, Plan D RIJEKA – BRAJDICA KONTEJNERSKI TERMINAL.
- b) Block No. 2 in chart 15 RIJEKA, in Source data diagram, Source data.
- c) Block No. 3 in chart 15 RIJEKA, centre in 45°19'13"N - 014°27'34"E.


Karta (posljednji ispravak) - Chart (Last correction): Plan 15(14-6/12).

2 - 7/13 Paški zaljev, Veli Školj: kardinalna oznaka E

1. Poništava se ispravak 2-6/13.


2. Ucertati  na 44°30'48"N – 14°58'54"E i upisati dio karakteristike: B K(3) 10s 3M

- za kartu 152 na 44°30'48"N – 14°58'42"E


- za kartu INT 3410 ucertati  na 44°30'48"N – 14°58'54"E i upisati dio karakteristike: Q(3) W 10s 3M

Paški zaljev, Veli Školj: cardinal beacon E

1. Cancel 2-6/13.

2. Insert  in 44°30'48"N – 14°58'54"E and abridged light description: B K(3) 10s 3M

- for chart 152 in 44°30'48"N – 14°58'42"E

- for chart INT 3410 insert  in 44°30'48"N – 14°58'54"E and abridged light description: Q(3) W 10s 3M

Karte (posljednji ispravak) - Charts (Last correction): 100-17(2-6/13); 100-19(2-6/13); 152(2-6/13); INT3410(2-6/13).

3 - 7/13 Cres, Martinšćica: svjetlo, nova karakteristika

Promijeniti karakteristiku svjetla C Bl 4s 6m 3M (PS/LL 157/E2762) na približno 44°49.1'N – 14°21.3'E u: Z Bl 3s 7m 3M

- za kartu 100-16 promijeniti karakteristiku svjetla C Bl u: Z Bl 3s 7m 3M

- za kartu 50-3 promijeniti karakteristiku svjetla C Bl 4s u: Z Bl 3s 7m 3M

Cres, Martinšćica: light, new characteristic

Substitute light description C Bl 4s 6m 3M (PS/LL 157/E2762) in vicinity 44°49.1'N – 14°21.3'E by: Z Bl 3s 7m 3M

- for chart 100-16 substitute light description C Bl by: Z Bl 3s 7m 3M



- for chart 50-3 substitute light description C Bl 4s by: Z Bl 3s 7m 3M

Karte (posljednji ispravak) – Charts (Last correction): 100-16(9-4/13); 100-18(1-5/13); 50-3(1-2/13).

4 - 7/13 Plitvac Palacol, Hrid Žnjorcak: posebna oznaka, kardinalna oznaka

Promijeniti  u  na 44°33'27"N – 14°35'18"E

Plitvac Palacol, Hrid Žnjorcak: special mark, cardinal mark

Substitute  by  in 44°33'27"N – 14°35'18"E

Karte (posljednji ispravak) – Charts (Last correction): 100-17(2-7/13); 100-18(3-7/13); 100-19(2-7/13).

III

ISPRAVCI PELJARA *Corrections to Sailing Directions*

PELJAR I - JADRANSKO MORE - ISTOČNA OBALA Izdanje - Edition 2012

5 - 7/13 VAŽNIJE OBAVIJESTI I PROPISI – Republika Hrvatska, PODACI O VAŽNIJIM LUKAMA

U Tablici 6. Operativne obale i lučki uređaji, za navode Kostrensko pristanište 49, Kostrensko pristanište 50, Kostrensko pristanište 51, u stupcu Duljina gata/pristana prekriziti 300 i upisati: 628. U stupcu Dizalice broj/nosivost (kN) prekriziti 2x500 i upisati: 4x500
Str. B 52

6 - 7/13 Rijeka: Kontejnerski terminal Brajdica

Redak 27, poništiti navod:

Do daljnjega se zabranjuje privez svim plovilima na gatu Brajdica.

str. 75

7 - 7/13 Rijeka: Kontejnerski terminal Brajdica, orijentacija

Redak 28, promijeniti:

stoji: Svjetlo na glavi Kostrenskog pristaništa – bijela kula i uređaji za utovar...

treba: Svjetlo na E glavi Kostrenskog pristaništa – bijela kula sa stupom i galerijom, svjetlo na W glavi Kostrenskog pristaništa – bijela kula sa stupom i galerijom i uređaji za utovar...

str. 75

8 - 7/13 Rijeka: kupon

Priloženi kupon br. 4 zaljepiti preko sheme SUŠAK I BRAJDICA.

str. 76

9 - 7/13 Rijeka: Kontejnerski terminal Brajdica, vez

Redak 31, promijeniti:

stoji: Za utovar i istovar kontejnera koriste se jedno pristanište, gat i RO-RO rampa.

treba: Za utovar i istovar RO-RO brodova koriste se jedno pristanište, gat i RO-RO rampa.

str. 76

10 - 7/13 Rijeka: Kontejnerski terminal Brajdica, vez

Redak 33, promijeniti:

stoji: Kostrensko pristanište: duljina obale na W strani je oko 164 m, a na S strani 296 m; dubine su oko 12 m; namijenjeno je...

treba: Kostrensko pristanište: duljina obale na W strani je oko 164 m, a na S strani 628 m; dubine su oko 12 m na W strani pristana i na zapadnom dijelu S strane pristana, a na istočnom dijelu S strane pristana dubine su oko 14 m; dva veza na južnom dijelu Kostrenskog pristaništa namijenjeni su za utovar i istovar kontejnera.

str. 76

11 - 7/13 Rijeka: Kontejnerski terminal Brajdica, lučki uređaji i skladišta

Redak 36 do 41, promijeniti:

stoji: ...rampom i skladišnim prostorom. Auto dizalice za kontejnere, traktori i vučna vozila, 110 priključaka za hladene kontejnere (24-satni nadzor), pregled kontejnera pomoću X-zraka. Površina 150.000 m².

Zatvoreni skladišni prostor 14.826 m², maks. godišnji kapacitet > 250.000 TEU, jednokratni kapacitet 6500 TEU.

Kostrensko pristanište, jug: dvije mosne dizalice za pretovar kontejnera (500 kN). Brzina manipulacije do 20 boksova/sat/most.

treba: ...rampom, skladišnim prostorom i graničnom inspeksijskom postajom (BIP station). Obalne kontejnerske dizalice, mosne kontejnerske dizalice za slagalište, mosne kontejnerske dizalice za željeznicu, auto-dizalice za kontejnere, vučna vozila, 168 priključaka za hladene kontejnere (24-satni nadzor), pregled kontejnera pomoću X-zraka. Površina 167.000 m².

Zatvoreni skladišni prostor 14.826 m², maks. godišnji kapacitet > 380.000 TEU, jednokratni kapacitet 8000 TEU.

Kostrensko pristanište, jug: četiri obalne kontejnerske dizalice za pretovar kontejnera (500 kN). Brzina manipulacije do 30 boksova/sat/most.

str. 76

III

PELJAR ZA MALE BRODOVE - I dio
(Adriatic Sea Pilot - Volume I)
Izdanje - *Edition 2002*

Nema ispravaka - *Nil*

III

PELJAR ZA MALE BRODOVE - II dio
(Adriatic Sea Pilot - Volume II)
Izdanje - *Edition 2003*

Nema ispravaka - *Nil*

IV

ISPRAVCI POPISA SVJETALA
Corrections to List of Lights

POPIS SVJETALA I SIGNALA ZA MAGLU
Izdanje - *Edition 2009*

12 - 7/13

Poništava se ispravak 13-2/2013.

str. 12

13 - 7/13

157	Martinšćica,	44 49.1	Z Bl 3s	7	3	Zelena kula sa stupom i	(0,5+2,5)s
E2762	glava gata	14 21.3				galerijom	

V

ISPRAVCI RADIOSLUŽBE
Corrections to Radio Service

RADIOSLUŽBA ZA POMORCE
Izdanje - *Edition 2012*

Nema ispravaka - *Nil*

VI

ISPRAVCI KATALOGA *Corrections to Catalogue*

KATALOG POMORSKIH KARATA I NAUTIČKIH PUBLIKACIJA *Izdanje - Edition 2013*

14-7/13 Karta 100-15: novo izdanje

U poglavlju OBALNE KARTE, za kartu 100-15 u stupcu Novo izdanje prekriziti 7-1998 i upisati: 7-2013.

U stupcu Nova naklada prekriziti: 4-2002
str. 17

15-7/13 Plan 15, Rijeka – Brajdica, kontejnerski terminal: novo izdanje

U poglavlju PRILAZNE KARTE I PLANOVI, za kartu 15 Rijeka, Rijeka – Brajdica, kontejnerski terminal u stupcu Novo izdanje upisati: 7-2013
str. 23

16-7/13 Plan 37, Luka Ždrelac: novo izdanje

U poglavlju PRILAZNE KARTE I PLANOVI, za kartu 37 Srednji Jadran, Luka Ždrelac u stupcu Novo izdanje upisati: 6-2013
str. 25

17-7/13 Plan 37, Prolaz Mali Ždrelac: novo izdanje, mjerilo

U poglavlju PRILAZNE KARTE I PLANOVI, za kartu 37 Srednji Jadran, Prolaz Mali Ždrelac u stupcu Mjerilo 1: prekriziti 2000 i upisati: 2500
U stupcu Novo izdanje upisati: 6-2013
str. 25

18-7/13 Plan 533 Šibenski kanal: ćelija ENC, novo izdanje

U poglavlju PRILAZNE ENC, za kartu 533 Šibenski kanal u stupcu Prvo izdanje prekriziti u radu / in progress i upisati: 5-2013
str. 35

19-7/13 LUČKE I PRISTANIŠNE ENC: shema, ćelija ENC, 37 Luka Ždrelac

Na shemi LUČKE I PRISTANIŠNE ENC na približno 44°00'00"N – 15°15'00"E prekriziti HR50037F i upisati: HR50037G
str. 38

20-7/13 Karta 37 Luka Ždrelac: ćelija ENC, prvo izdanje

U poglavlju LUČKE I PRISTANIŠNE ENC, za kartu 37 Luka Ždrelac u stupcu Ćelija ENC prekriziti HR50037F i upisati: HR50037G
U stupcu Prvo izdanje prekriziti u radu / in progress i upisati: 6-2013
str. 39

21-7/13 Karta 37 Prolaz Mali Ždrelac: ćelija ENC, mjerilo, prvo izdanje

U poglavlju LUČKE I PRISTANIŠNE ENC, za kartu 37 Prolaz Mali Ždrelac u stupcu Mjerilo 1: prekriziti 2000 i upisati: 2500
U stupcu Prvo izdanje prekriziti u radu / in progress i upisati: 6-2013
str. 39

VII
NAVIGACIJSKI RADIOOGLASI
RADIO NAVIGATIONAL WARNINGS

RADIOOGLASI na snazi 25. srpnja 2013. u 0900 LT (0700 UTC)

2013. godina:

- 0139 Napušteno uzgajalište školjaka na približno 43°48,8'N – 015°40,7'E, 100 metara od obale u uvali Vrilo, predstavlja opasnost za plovidbu. Ploviti oprezno.
- 0120 Do daljnega se zabranjuje pristajanje i privez svim plovilima na Branimirovoj obali (zapadna obala) Gradske luke Split, osim na dijelu crpke za gorivo.
- 0116 Na približno 43°20,6'N – 016°57,4'E (Baško Polje) pluta cijev. Ploviti oprezno.
- 0115 Rijeka Zrmanja, signalna oznaka br. 62, crvena, na 44°12'30,16"N - 015°39' 49,89"E postavljena.
- 0113 Opasan greben na dubini od 1,4 metara, na poziciji 44°33'37"N – 014°35'10"E (260 metara NW od hridi Žnjorcak). Ploviti oprezno.
- 0095 Istra, W obala, plutaju balvani raznih dimenzija. Ploviti oprezno i smanjenom brzinom.

RADIO NAVIGATIONAL WARNINGS in force on July 25th 2013 at 0900 LT (0700 UTC)

Year 2013:

- 0139 *Abandoned shellfish bed in vicinity 43°48,8'N – 015°40,7'E, 100 metres from shore in Vrilo bay, danger to navigation. Wide berth requested.*
- 0120 *Until next notice berthing prohibited for all ships in Branimirova obala (west coast), Split city port, except fuel station.*
- 0116 *In vicinity 43°20,6'N – 016°57,4'E (Baško Polje) pipe floating. Wide berth requested.*
- 0115 *River Zrmanja, beacon No. 62, red, in 44°12'30,16"N - 015°39'49,89"E, established.*
- 0113 *Dangerous rock at a depth of 1,4 metres, in 44°33'37"N– 014°35'10" E (260 metres NW of rock Žnjorcak). Wide berth requested.*
- 0095 *Istra, W coast, floating timbers in different dimensions. Wide berth and reduced speed requested.*

NAVAREA III

SECTION A

Warnings originated from July 25th 2013 at 0900 LT (0700 UTC):

348/13 EASTERN MEDITERRANEAN SEA - LEBANON

1.- Firing exercises 26 JUL13 from 1830 UTC to 2130 UTC, 29 JUL13 from 1230 UTC to 1530 UTC and 30 JUL13 from 0730 UTC to 0930 UTC, in areas bounded by:

Area 1

34-25.0N 034-00.0E
34-29.3N 034-07.0E
34-23.0N 034-19.0E
34-00.0N 034-08.0E
34-10.0N 034-00.0E.

Area 2

34-20.3N 034-23.0E
34-13.4N 034-35.4E
34-00.0N 034-33.0E
34-00.0N 034-14.0E.

2.- Cancel this message on 302359 UTC JUL13.

347/13 EASTERN MEDITERRANEAN SEA - MALTA

1.- Military training exercises from 241200 UTC JUL13 to 261100 UTC JUL13, in areas bounded by:

Area 1 NW

35-58.8N 014-19.1E
35-56.0N 014-20.1E
35-55.8N 014-19.2E
35-58.5N 014-18.3E.

VII

Area 2 NE

36-01.4N 014-23.5E

35-59.3N 014-26.2E

35-58.5N 014-25.1E

36-00.5N 014-22.5E.

Area 3 SE

35-49.6N 014-25.3E

35-49.1N 014-26.7E

35-48.2N 014-26.2E

35-48.6N 014-25.0E.

Wide berth requested.

2.- *Cancel this message on 261200 UTC JUL13.*

346/13 BLACK SEA - RUSSIA

1.- *Gunnery firing exercises 25 thru 27 JUL13 and 29 thru 31 JUL13 from 0500 UTC to 1300 UTC, area bounded by:*

44-12.0N 036-39.0E

44-31.0N 036-43.0E

44-31.0N 037-02.0E

44-19.0N 037-00.0E.

2.- *Cancel this message on 311400 UTC JUL13.*

345/13 MEDITERRANEAN AND BLACK SEAS

NAVAREA III Warnings in force on 23rd JUL13 at 0600 UTC.

2013: 113, 175, 219, 227, 233, 238, 256, 263, 264, 269, 282, 288, 291, 294, 302, 303, 304, 305, 316, 321, 324, 325, 326,331, 333, 335, 337, 338, 339, 340, 342, 343, 344, 345.

1.- *Only those less than 42 days old are daily broadcasted on SafetyNET at 1200 UTC and 2400 UTC.*

2.- *All NAVAREA III warnings in force are available on the web-site www.armada.mde.es/ihm/.*

3.- *New NAVAREA III warnings are also printed in the weekly edition of Spanish Notices to Mariners (section 5).*

4.- *Cancel this message on 292359 UTC JUL13.*

344/13 BLACK SEA - TURKEY

1.- *Firing exercises from 23 JUL13 to 02 AUG13, from 0800 UTC to 1600 UTC in area bounded by:*

41-32.5N 030-58.5E

41-43.0N 032-18.0E

41-56.0N 032-58.5E

42-29.5N 032-58.5E

42-13.0N 030-58.0E.

2.- *Cancel this message on 021700 UTC AUG13.*

343/13 EASTERN MEDITERRANEAN SEA - TUNISIA EAST COAST

1.- *Buoy "KERKENNAH 2" of the bank of Kerkennah in 35-02.2N 011-38.5E, unlit.*

2.- *Cancel NAVAREA III 334/13.*

342/13 EASTERN MEDITERRANEAN SEA - CYPRUS

1.- *Exploration activities to 15 SEP13 by M/V "RAMFORM SOVEREIGN" within exclusive economic zone of the Republic of Cyprus, in area bounded by the following positions:*

33-14.8N 032-36.9E

32-59.5N 032-36.9E

33-08.4N 031-56.2E

33-18.3N 031-56.3E

33-26.8N 032-04.4E

33-26.5N 032.17.5E

33-24.4N 032-27.2E

33-15.6N 032-33.1E.

M/V "RAMFORM SOVEREIGN" is towing 14x8000 meters cables at a wide spread of 1500 meters and is accompanied by Guard vessels M/V "FLYING ENTERPRISE" and M/V "ARGONAUT".

Wide berth requested.

2.- *Cancel this message on 152359 UTC SEP13.*

339/13 BLACK SEA - ROMANIA

1.- *Oceanographic survey by R/V "AKADEMIK" from 22 to 26 JUL13, along sounding line the following positions:*

44-10.0N 028-50.0E

44-10.0N 031-00.0E.

Wide berth requested.

2.- *Cancel this message on 262359 UTC JUL13.*

VII

338/13 **BLACK SEA - RUSSIA**

1.- Gunnery firing exercises 22 thru 25 JUL13 from 0500 UTC to 1300 UTC, area bounded by:

44-42.0N 037-07.0E

44-47.0N 037-07.0E

44-47.0N 037-15.0E

44-42.1N 037-20.0E.

2.- Cancel this message on 251400 UTC JUL13.

337/13 **BLACK SEA - RUSSIA**

1.- Operations on gas pipeline DZHUBGA-LAZAREVSKOYE-SOCHI thru 12 AUG13 by vessel "AQUAMARINE" along route:

44-18.0N 038-44.0E

43-53.0N 039-17.0E

43-30.0N 039-53.0E.

Wide berth requested.

2.- Cancel NAVAREA III 332/13.

3.- Cancel this message on 130001 UTC AUG13.

335/13 **BLACK SEA - TURKEY**

1.- Seismic survey operations by "BARBOROS HAYRETTIN PASA", M/V "BRAVO SUPPORTER" and M/V "DEEP SUPPORTER", from 20 JUL13 until 18 SEP13 in area bounded by:

41-52.8N 029-25.7E

42-03.9N 029-42.0E

42-17.5N 029-25.5E

41-57.4N 028-56.2E

41-49.2N 029-06.3E

41-58.1N 029-19.3E.

5 NM wide berth requested.

2.- Since 20 JUL13 cancel NAVAREA III 313/13.

3.- Cancel this message on 182359 UTC SEP13.

333/13 **BLACK SEA - RUSSIA**

1.- Naval exercises 18 thru 20 JUL13 and 22 thru 25 JUL13 from 0400 UTC to 1300 UTC navigation temporarily prohibited in territorial waters and dangerous outside in area bounded by:

44-09.5N 037-50.5E

44-21.0N 037-34.0E

44-31.0N 037-49.0E

44-19.5N 038-05.0E.

2. Cancel this message 251400 UTC JUL13.

331/13 **AZOV SEA**

1.- Survey operations by vessel "AQUAMARINE" thru 31 JUL13 in area bounded by:

45-27.0N 036-51.0E

45-28.0N 036-52.0E

45-23.0N 037-12.0E

45-22.0N 037-30.0E.

Wide berth requested.

2.- Cancel this message on 010001 UTC AUG13.

326/13 **BLACK SEA - EASTERN**

1.- Geological exploration from 15 JUL13 to 20 SEP13 by vessel "ACADEMIC GOLITSYN" using underwater equipment in area bounded by:

44-03.2N 035-53.5E

44-25.8N 035-52.3E

44-25.8N 037-00.4E

44-10.3N 037-00.8E

43-51.6N 037-52.6E

43-29.8N 037-34.4E.

Wide berth requested.

2.- Cancel this message on 210001 UTC SEP13.

325/13 **BLACK SEA - RUSSIA**

1.- Self-contained buoy stations established thru 18 SEP13:

N°1 43-47.4N 037-19.1E

N°2 43-45.5N 037-37.8E

N°3 43-46.7N 037-35.6E

N°4 44-11.6N 036-20.7E

2.- Cancel this message 190001 UTC SEP13.

VII

321/13 **BLACK SEA - WESTERN**

1.- Seismic survey operations by M/V "CGG SYMPHONY" to 31 DEC13, towing 10 seismic cables of 5 NM long. The end of the cables are fitted with yellow tail buoys with quick flashing lights, in area bounded by:

43-27.0N 030-30.0E

43-37.0N 029-49.0E

43-03.0N 028-29.0E

42-48.0N 028-29.0E

42-48.0N 029-25.0E.

6 NM berth requested

2.- Cancel this message on 312359 UTC DEC13.

316/13 **EASTERN MEDITERRANEAN SEA - TUNISIA EAST COAST**

1.- Survey operations until 31 JUL13 by the ship "OGS EXPLORA" and "SELIM", in area bounded by:

36-48.7N 011-03.1E

36-48.0N 011-06.1E

36-59.0N 011-21.5E

37-30.8N 012-20.5E

37-39.6N 012-34.1E.

And area bounded by:

36-53.0N 011-30.5E

37-10.0N 012-04.0E

36-44.0N 011-30.5E

36-42.0N 011-30.5E

36-53.0N 012-04.0E

36-53.0N 011-30.5E.

1000 metres berth requested.

2.- Cancel this message on 312359 UTC JUL13.

305/13 **EASTERN MEDITERRANEAN SEA - TUNISIA EAST COAST**

1.- Firing exercises from 01 to 31 JUL13, in area bounded by:

Parallels: 35-30N 35-40N.

Meridians: 011-30E 011-50E.

Wide berth requested.

2.- Cancel this message on 312359 UTC JUL13.

304/13 **WESTERN MEDITERRANEAN SEA - TUNISIA NORTH COAST**

1.- Firing exercises from 01 to 31 JUL13, in area bounded by:

Parallels: 37-45N 38-00N.

Meridians: 010-15E 010-30E.

Wide berth requested.

2.- Cancel this message on 312359 UTC JUL13.

303/13 **BLACK SEA - ROMANIA**

Prohibited anchoring, trawling, flat fishing, dredging, submarine works, diving activities and underwater explosion in area with unknown metallic objects, perhaps mine field between positions:

44-14.1N 028-52.2E

44-13.9N 028-51.9E

44-20.4N 028-46.8E

44-20.5N 028-47.2E.

302/13 **BLACK SEA - ROMANIA**

1.- Mine located in 44-21.97N 028-50.65E.

Navigation prohibited within 1NM of the mentioned position.

2.- Cancel NAVAREA III 299/13.

294/13 **EASTERN MEDITERRANEAN SEA - LIBYA**

Located a wreck with least depth 40.71 metres in 49 metres of water in 32-42.523N 014-20.958E.

291/13 **EASTERN MEDITERRANEAN SEA - EGYPT**

1.- Platform "OCEAN ENDEAVOR" established in 32-06.41N 030-46.31E.

Wide berth requested.

2.- Cancel NAVAREA III 285/13.

288/13 **EASTERN MEDITERRANEAN SEA - EGYPT**

Platform "SCARABEO 6" established in 32-06.65N 030-40.83E.

Wide berth requested.

VII

282/13 **BLACK SEA**

Three lit cylindrical yellow buoys with active radar reflector in X band and light single-flashing (Fl.Y3s2M) established in:

44-42.40N 030-46.73E

44-19.12N 030-25.02E

43-58.82N 029-56.23E.

269/13 **BLACK SEA - ROMANIA**

Drilling platform "PROMETEU" established in 43-01.17N 028-22.75E.

264/13 **BLACK SEA - TURKEY**

1.- Seismic survey operations by "BARBOROS HAYRETTIN PASA", M/V "BRAVO SUPPORTER" and M/V "DEEP SUPPORTER", until 08 JUL13 in area bounded by:

43-20.7N 032-00.2E

43-17.8N 032-31.6E

43-02.0N 034-22.5E

42-56.9N 034-24.4E

41-48.8N 030-28.2E

41-39.4N 028-23.9E

41-34.9N 028-25.1E

42-26.4N 029-34.3E.

5 NM wide berth requested.

2.- Cancel NAVAREA III 194/13.

3.- Cancel this message on 082359 UTC JUL13.

263/13 **BLACK SEA - GEORGIA**

1.- Restricted area established bounded by:

43-23.08N 040-00.36E

43-14.42N 039-48.54E

43-12.02N 040-00.24E

43-05.42N 040-04.24E

43-02.00N 040-09.00E

42-59.06N 040-14.48E

42-58.06N 040-23.36E

42-55.30N 040-28.48E

42-54.36N 040-35.12E

42-54.00N 040-43.48E

42-52.24N 040-46.00E

42-49.00N 040-51.30E

42-43.24N 040-55.00E

42-39.24N 040-59.36E

42-37.24N 041-05.24E

42-36.24N 041-13.00E

42-35.24N 041-15.18E

42-31.06N 041-17.00E

42-23.07N 041-18.23E

42-24.30N 041-33.23E.

2.- Cancel NAVAREA III 331/12.

256/13 **EASTERN MEDITERRANEAN SEA - CYPRUS**

1.- Drilling rig "ENSCO 5005" is working within the exclusive economic zone of the Republic of Cyprus to 01 OCT13, in position 33-13.3N 033-20.2E. Wide berth requested.

2.- Cancel this message on 012359 OTC13.

238/13 **BLACK SEA - ROMANIA**

1.- Oceanographic research by M/V "FUGRO NAVIGATOR" from 26 MAY13 to 23 AUG13, in area bounded by:

44-13.8N 030-42.8E

44-14.9N 030-51.0E

44-12.1N 030-57.5E

43-59.9N 031-06.5E

43-37.4N 030-44.4E

43-40.2N 030-41.7E

43-57.3N 030-31.6E

44-01.9N 030-31.4E.

2.- Cancel this message on 232359 UTC AUG13.

VII

233/13 WESTERN MEDITERRANEAN SEA - TUNISIA NORTH COAST

South cardinal buoy of "CANI ISLAND" is off station and grounded in vicinity of 37-13N 010-21E.

227/13 MEDITERRANEAN SEA

Spanish NAVTEX service required your help.

LAS PALMAS (I), CORUÑA (D), TARIFA (G) AND LA NAO (X) NAVTEX transmitters are developing fields test in 518 KHZ NAVTEX frequency. Please select this stations in your NAVTEX receiver and follow instructions.

219/13 WESTERN MEDITERRANEAN SEA - TUNISIA NORTH COAST

1.- Survey operations until 31 JUL13 by the ship "GARCIA DEL CID", in area bounded by:

38-13.74N 009-03.54E

38-24.12N 010-39.60E

37-26.64N 010-39.60E

37-16.44N 010-01.44E

37-09.42N 009-03.54E.

1 NM berth requested.

2.- Cancel this message on 312359 UTC JUL13.

175/13

1.- The International Hydrographic Organizations World-Wide Navigational Warning Service (WWNWS) is conducting a survey concerning the quality of maritime safety information broadcast via SafetyNET and NAVTEX, to identify measures to improve service. Please visit http://www.surveymonkey.com/s/iho_survey to complete the short survey

2.- The World Meteorological Organization offers a similar survey regarding the World-Wide Meteorological Information and Warning Service available at: www.jcomm.info/mmms.

3.- Your participation is greatly appreciated and valued.

4.- Cancel this message on 082359 UTC APR14.

NAVAREA III 113/13

WESTERN MEDITERRANEAN SEA - TUNISIA NORTH COAST

"KELIBIA" Tunisian NAVTEX station off air.

Summary of drilling rigs updated to NAVAREA III 345/13 warning.

Adriatic Sea-Ionian Sea.

Unknown	40°50,0'N 18°17,0'E
Bonaccia	43°36,0'N 14°21,2'E
Marica	44°04,3'N 14°00,6'E
Steward	44°12,8'N 12°46,6'E
Morena I	44°13,6'N 12°29,0'E
Annabella	44°13,7'N 13°04,4'E
Ika-A	44°21,5'N 13°29,3'E
Anamaria	44°21,8'N 13°22,5'E
Ida - B	44°26,8'N 13°28,8'E
Ida - C	44°27,7'N 13°30,3'E
Armida I	44°28,5'N 12°27,2'E
Ida - A	44°29,7'N 13°26,7'E
Unknown	44°30,0'N 13°00,0'E
Irina	44°31,7'N 13°22,8'E
Ivana C	44°37,0'N 13°11,3'E
Ana	44°41,0'N 13°16,1'E
Ivana B	44°41,2'N 13°13,1'E
Vesna	44°41,2'N 13°19,1'E
Ivana E	44°44,7'N 13°14,8'E
Ivana K	44°44,7'N 13°18,0'E
Ivana D	44°47,0'N 13°15,8'E
Isabela South	44°57,5'N 13°09,1'E
Isabela North	44°58,8'N 13°07,8'E

VIII
OBAVIJESTI
Informations

1. Na snagu je stupio: **PRAVILNIK O SIGURNOSTI POMORSKE PLOVIDBE U UNUTARNJIM MORSKIM VODAMA I TERITORIJALNOM MORU REPUBLIKE HRVATSKE TE NAČINU I UVJETIMA OBAVLJANJA NADZORA I UPRAVLJANJA POMORSKIM PROMETOM** - Narodne novine, br. 079 od 27. 06. 2013. godine.

Hrvatski hidrografski institut će u roku od 3 mjeseca od stupanja na snagu ovog Pravilnika kroz mjesečnik OGLAS ZA POMORCE objaviti u svojim službenim izdanjima podatke iz Dijela IV., V. i VI. ovog Pravilnika.

2. Iz tiska je izašlo Novo izdanje pomorske karte 100-15 GRADO – ROVINJ (1:100 000), WGS 84 elipsoid.

Obavijesti za Male karte:
Information for Small Craft Charts:

MK – 6 Cres, Martinšćica: svjetlo, nova karakteristika

Promijeniti karakteristiku svjetla C Bl 4s 6m 3M (PS/LL 157/E2762) na približno 44°49.1'N – 14°21.3'E u: Z Bl 3s 7m 3M

Cres, Martinšćica: light, new characteristic

Substitute light description C Bl 4s 6m 3M (PS/LL 157/E2762) in vicinity 44°49.1'N – 14°21.3'E by: Z Bl 3s 7m 3M

MK – 8, MK - 9 Plitvac Palacol, Hrid Žnjorcak: posebna oznaka, kardinalna oznaka

Promijeniti $\begin{matrix} \uparrow \\ \text{cr} \\ \downarrow \end{matrix}$ u $\begin{matrix} \times \\ \text{z} \\ \downarrow \end{matrix}$ na 44°33'27"N – 14°35'18"E

Plitvac Palacol, Hrid Žnjorcak: special mark, cardinal mark

Substitute $\begin{matrix} \uparrow \\ \text{cr} \\ \downarrow \end{matrix}$ by $\begin{matrix} \times \\ \text{z} \\ \downarrow \end{matrix}$ in 44°33'27"N – 14°35'18"E



OBRAZAC ZA OBAVIJESTI *Note for information*

Molimo pomorce da, koristeći ovaj standardni obrazac, obavijeste Nautički odsjek Hrvatskog hidrografskog instituta o otkrivenim opasnostima za plovidbu, uočenim promjenama na pomoćnim navigacijskim sredstvima i predlože potrebne promjene na kartama i navigacijskim publikacijama.

Mariners are requested to use this standard form to notify the Hydrographic Institute of the Republic of Croatia, Nautical Department, about discovered dangers to navigation, changes observed in aids to navigation, or corrections to charts and publications seen to be necessary.

Mjesto: Datum:
Place: *Date:*

Ime pošiljatelja (ime broda):
Name of sender (Name of ship):

Adresa ili pozivni znak i zastava broda:
Address or ship's call sign and flag:

Predmet:
Subject:

Prava ili procijenjena pozicija:
True or approx. position:

Karta ili publikacija:
Chart or publication:

Posljednji primljeni Oglas za pomorce:
Latest "Oglas za pomorce" received:

Sadržaj obavijesti:

Details:



POTPIS:

SIGNATURE:

Hrvatski hidrografski institut, Nautički odsjek, Zrinsko-Frankopanska 161, 21000 Split, tel: +385/0/21/308-845, 098233450, fax: +385/0/21/347-208, E-mail: naut@hhi.hr.

Hydrographic Institute of the Republic of Croatia, Nautical Department, Zrinsko-Frankopanska 161, 21000 Split, Croatia, Tel: +385/0/21/308-845, 098233450, Fax: +385/0/21/347-208, E-mail: naut@hhi.hr.

POPIS POMORSKIH KARATA I NAVIGACIJSKIH PUBLIKACIJA
List of nautical charts and publication

POMORSKE KARTE
Nautical charts

Karta pomorska 100-15
Karta pomorska 100-16
Karta pomorska 100-17
Karta pomorska 100-18
Karta pomorska 100-19
Karta pomorska 100-20
Karta pomorska 100-21
Karta pomorska 100-22
Karta pomorska 100-23
Karta pomorska 100-24
Karta pomorska 100-25
Karta pomorska 100-26
Karta pomorska 100-27
Karta pomorska 100-28
Karta pomorska 100-29
Karta pomorska 100-30
Karta pomorska 300-31
Karta pomorska 300-32
Karta pomorska 300-33
Karta pomorska 300-34
Karta pomorska 300-35
Karta pomorska 300-36
Karta pomorska 300-37
Karta pomorska 10
Karta pomorska 11
Karta pomorska 13
Karta pomorska 14
Karta pomorska 15
Karta pomorska 16
Karta pomorska 17
Karta pomorska 20
Karta pomorska 22
Karta pomorska 32
Karta pomorska 37
Karta pomorska 47
Karta pomorska 50
Karta pomorska 63
Karta pomorska 83
Karta batimetrijska B 100
Karta pomorska 101
Karta pomorska 102
Karta pomorska 108
Karta pomorska 109
Karta pomorska INT 3410
Karta pomorska INT 3412
Karta pomorska INT 3414
Karta pomorska 151
Karta pomorska 152
Karta pomorska 153
Karte pomorske 154
Karta pomorska 50-3
Karta pomorska 50-4
Karta pomorska 50-20

POMORSKE KARTE
Nautical charts

Karta pomorska 301
Karta pomorska 302
Karta pomorska 303
Karta pomorska 401
Karta pomorska 402
Karta pomorska 501
Karta pomorska 502
Karta pomorska 512
Karta pomorska 518
Karta pomorska 525
Karta pomorska 533
Karta pomorska 534
Karta pomorska 535
Komplet malih karata - I dio
Komplet malih karata - II dio

PUBLIKACIJE
Publications

Peljar Jonskog mora i Malteških otoka
Popis svjetala (PS) i signala za maglu - Jadransko more - Jonsko more - Malteški otoci, 2009.
Znakovi i kratice na hrvatskim pomorskim kartama, 2013.
Katalog pomorskih karata i nautičkih publikacija, 2013.
Peljar I - Jadransko more - istočna obala, 2012.
Peljar za male brodove, prvi dio, Piranski zaljev - Virsko more 2002.
Peljar za male brodove, drugi dio, Sedmovraće - Rt Oštra 2003.
Portolano per piccole imbarcazioni I. parte
Portolano per piccole imbarcazioni II. parte
Adriatic sea pilot volume I.
Adriatic sea pilot volume II.
Adrianautikführer für kleine Schiffe I. Teil
Adrianautikführer für kleine Schiffe II. Teil
Hydrografski godišnjak
Nautičke tablice, 1999.
Pomorske oznake, IALA sustav
Tablice morskih mijena, Jadransko more - istočna obala 2013.
Klimatološki atlas Jadranskog mora
Terestrička i elektronska navigacija, 1986.
Oglas za pomorce
"Andrija Mohorovičić" - izvještaj i rezultati oceanografskih istraživanja Jadranskog mora
Identifikator zvijezda (izdanje 1991)
Brodski dnevnik
Dnevnik stroja
Radioslužba 2012.
Nautički godišnjak 2013.
Priručnik za obuku radiooperatera s ograničenom ovlasti - morsko područje plovidbe A1 - ROC, 1999.
"Živi arhipelag u Hrvatskoj" - sjeverni, srednji i južni dio (hrvatski, engleski, njemački, talijanski)
Nautički priručnik s planovima luka: ZADARSKI ARHIPELAG, 2005 (hrvatski, francuski, engleski, njemački, talijanski)
101 INFO - Istočna obala Jadrana, informativna karta za nautičare, 2012.
"Jadranski arhipelag, akvatorij Split" (hrvatski i engleski)

PRODAJA KARATA I NAVIGACIJSKIH PUBLIKACIJA
Sales of charts and nautical publications

1. **NAVAL-ADRIA**, d.o.o, Budicinova 7, 51000 Rijeka, tel. i fax. +385 (0)51 267258
• Prodavaonica Nautika, 51222 Bakar, tel. i fax. +385 (0)51 761730, e-mail naval-adria@ri.htnet.hr
2. **GEOSUSTAVI**, d.o.o. Gundulićeva 26, 21000 Split, tel. +385 (0)21 582208, fax. +385 (0)21 484556, e-mail info@geosustavi.hr
3. **DOMINOVIC**, d.o.o, Trg hrvatske bratske zajednice b.b (NSK), 10000 Zagreb, tel. +381 (0)1 6150315, fax. +385 (0)1 6130111, e-mail dominovic@dominovic.hr
4. **LALIZAS MARINA** d.o.o, Kopilica 5, 21000 Split
Mreža prodavaonica:
 - Prodavaonica 1 - Split, Obala Lazareta 1, 21000 Split, tel. i fax. +385 (0)21 344371
 - Prodavaonica 2 - Split, Kopilica 5, 21000 Split, tel. +385 (0)21 490709 i fax. +385 (0)21 339060
 - Prodavaonica 3 - Zadar, Jurja Bijanikinija 9, 23000 Zadar, tel. i fax. +385 (0)23 254458
 - Prodavaonica 4 - Zagreb, Cvjetna cesta 11, 10000 Zagreb, tel. +385 (0)1 6183342, fax +385 (0)1 6183341
 - Prodavaonica 5 - Šibenik, Obala dr. Franje Tuđmana 2, 22000 Šibenik, tel. i fax. +385 (0)22 212268
 - Prodavaonica 6 - Dubrovnik (Mokošica), Na Skali 4, 20236 Mokošica - Dubrovnik, tel. i fax. +385 (0)20 454073
 - Prodavaonica 7 - Pula, Riva 14, 52100 Pula, tel. +385 (0)52 210904
 - Prodavaonica 8 - Rijeka, M. Barača 3, 51000 Rijeka, tel. i fax. +385 (0)51 343173
 - Prodavaonica 9 - Zadar, Vlatka Mačeka 6, 23000 Zadar, tel. +385 (0)23 302147
 - Prodavaonica 10 - Split, Branimirova obala 2, 21000 Split, tel. +385 (0)21 398407
 - Prodavaonica 11 - Makarska, Kralja Zvonimira 3, 21300 Makarska, tel. i fax. +385 (0)21 679389
 - Prodavaonica 12 - Dubrovnik (Gruž), Obala Pape Ivana Pavla II br. 24, 20000 Dubrovnik, tel. +385 (0)20 313063, fax. +385 (0)20 313067
 - Prodavaonica 13 - Biograd na Moru, Kralja Petra Svačića 14, 23210 Biograd na Moru, tel. i fax. +385 (0)23 700866
 - Prodavaonica 14 - Trogir, Put Cumbrijana 22, 21220 Trogir, tel. i fax. +385 (0)21 883031
5. **INVENTING**, d.o.o, Palinovečka 19f, 10000 Zagreb, tel. i fax. +385 (0)1 6523921, e-mail: inventing@zg.t-com.hr
6. **NAVIGATORE**, t.o, Riva Amfora 7, Červar-Porat, 52440 Poreč, tel. i fax. +385 (0)52 436663
7. **TRINAESTICA - 13**, t.o, Ulica kneza Domagoja 3, 23210 Biograd na moru, tel. +385 (0)23 383219
8. **MARINERA**, Obala kralja Petra Krešimira IV br. 11, 23210 Biograd na moru, tel. i fax. +385 (0)23 384882

Hrvatski hidrografski institut izdaje i službene elektroničke karte (ENC). Dostupne su preko naših distributera C-MAP by Jeppesen na www.c-map.no i Primar na www.primar.no

Official Electronic Navigational Charts (ENC) produced by the Hydrographic Institute of Croatia are available via our authorized distributors: C-MAP by Jeppesen on www.c-map.no and Primar on www.primar.no

Publikacije Hrvatskog hidrografskog instituta prodaju isključivo ovlašteni distributeri.
Charts and publications are sold by authorized sales agents only.